

Jabatan Pendidikan Wilayah Osaka  
Bahagian Sokongan Pendidikan Untuk Pelajar Warganegara Jepun yang Kembali  
Dari Luar Negara Dan Pelajar Antarabangsa di Jepun  
Reiwa Tahun 6 (2024)

# Pemilihan Halatuju Pendidikan



**Jabatan Pendidikan Wilayah Osaka**

## ISI KANDUNGAN

■ Pengenalan .....	1
■ Sistem Pendidikan di Jepun .....	2
■ Jenis-Jenis Sekolah Menengah .....	3
■ Aktiviti Harian di Sekolah Menengah .....	7
■ Aktiviti Tahunan Sekolah Menengah .....	8
■ Yuran Pendidikan .....	9
■ Peperiksaan Kemasukan Sekolah .....	10
■ Sekolah Menengah Awam	
Subjek Peperiksaan Kemasukan Sekolah .....	12
Cara Penentuan Calon Yang Lulus .....	14
Pemilihan Pelajar Warganegara Jepun Yang Pulang Dari Luar Negara .....	15
Pemilihan Pelajar Jepun Yang Baru Pulang dan Pelajar Antarabangsa Yang Memerlukan Bimbingan Bahasa Jepun .....	16
Pertimbangan Khas Semasa Peperiksaan Untuk Pelajar Yang Memerlukan Bimbingan Bahasa Jepun .....	17
Jadual Peperiksaan Kemasukan .....	19
■ Sistem Bantuan Kewangan Untuk Pelajar Yang Tidak Berkemampuan	
Sistem Pinjaman Sementara Untuk Kemasukan Sekolah .....	21
Sistem Biasiswa .....	22
■ Halatuju Alternatif Selain Sekolah Menengah .....	24
■ Senarai Institusi Khidmat Nasihat .....	25

# Pengenalan

Buku panduan ini disediakan untuk membantu pelajar-pelajar yang ingin melanjutkan pelajaran ke peringkat Sekolah Menengah Awam. Ianya juga dapat memberikan maklumat asas mengenai ciri-ciri persekolahan di Jepun. Di Osaka terdapat sistem bantuan kaunseling untuk pelajar –pelajar yang berasa ragu dalam memilih halatuju kehidupan mereka. Oleh itu, ketika mengalami kesukaran dalam memilih kursus pendidikan mereka, pelajar-pelajar tidak perlu merasa bimbang sebaliknya berpeluang untuk mendapatkan khidmat nasihat dari guru kelas ataupun mendapatkan khidmat nasihat melalui institusi-institusi yang disenaraikan di dalam buku panduan ini.

※Buku panduan ini boleh diperolehi dari laman web Bahagian Sekolah Rendah dan Sekolah Menengah Jabatan Pendidikan Wilayah Osaka.

Terdapat dalam Bahasa Jepun, Cina, Korea, Vietnam, Filipina, Portugis, Sepanyol, Thai, Inggeris, Rusia, Indonesia, Nepal, Urdhu, Arab, Melayu, dan Ukraina.

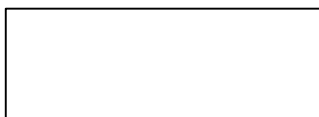
( <https://www.pref.osaka.lg.jp/o180080/shochugakko/kikokutoniti-sapo/shinro-senntaku.html> )



## ■ Tiga Petunjuk Penting di dalam Buku Panduan Ini



Menjelaskan setiap satu perkara secara ringkas .



Menjelaskan setiap perkara secara terperinci



Menunjukkan titik persoalan dan halaman lain yang berkaitan

# Sistem Pendidikan di Jepun



Di Jepun pendidikan sekolah rendah hingga ke sekolah menengah adalah pendidikan yang wajib. Ibubapa atau penjaga pelajar perlu menghantar anak mereka ke sekolah. Setelah menamatkan tempoh waktu persekolahan yang ditetapkan, terdapat pelbagai halatuju yang disediakan.

Berusia 7 tahun	<b>Pendidikan wajib</b>	<b>Sekolah Rendah</b>			
12 tahun		<b>6 tahun</b>			
13 tahun		<b>Sekolah Menengah Rendah</b>			
15 tahun		<b>3 tahun</b>			
16 tahun	<b>Sekolah Menengah</b>		<b>Sekolah Menengah Kemahiran</b>	<b>Sekolah Menengah Vokasional</b>	<b>Sekolah Menengah Teknik</b>
18 tahun			<b>1 tahun atau lebih</b>		<b>Sekolah Vokasional</b>
		<b>3 tahun</b>			<b>1-2 tahun</b>
19 tahun	<b>Universiti</b>	<b>Kolej</b>	<b>Sekolah Vokasional</b>	<b>5 tahun</b>	
		<b>2 tahun</b>	<b>1 tahun atau lebih</b>		
22 tahun	<b>4-6 tahun</b>				
23 tahun	<b>Universiti (Sekolah Siswazah)</b>		Adakah tempoh pengajian untuk semua Sekolah Menengah Awam selama 3 tahun?		
24 tahun			<b>2-5 tahun</b>	⇒ Sistem pengajian sepenuh masa mengambil masa 3 tahun. Sila rujuk mukasurat 5 – 6 untuk sistem persekolahan lain.	

# Jenis-Jenis Sekolah Menengah



Di Jepun, terdapat sekolah menengah awam (kebangsaan) dan sekolah swasta.

## ■ Sekolah Menengah Awam Negeri / Sekolah Menengah Kebangsaan

Ditubuhkan oleh negara / wilayah / bandar.

Sekolah campuran antara pelajar lelaki dan perempuan.

## ■ Sekolah Menengah Swasta

Ditubuhkan oleh individu atau syarikat persendirian. Biasanya yuran pendidikan adalah lebih mahal berbanding Sekolah Menengah Awam (Kebangsaan).

Terdapat sekolah campuran jantina, dan juga sekolah khas untuk lelaki atau perempuan.

※ Terdapat sistem subsidi pendidikan yang diberikan berdasarkan jumlah pendapatan keluarga pelajar. ⇒ Lihat mukasurat 9



Adakah peperiksaan kemasukan Sekolah Menengah Awam dan Sekolah Menengah Swasta sama?

⇒ Ujian kemasukan untuk Sekolah Menengah Awam dan Sekolah Menengah Swasta adalah berbeza.

■ Subjek peperiksaan kemasukan sekolah menengah ⇒ Lihat mukasurat 12-13.

■ Peperiksaan masuk untuk Sekolah Menengah Swasta.

Bergantung pada sekolah termasuk jadual, informasi, dan penilaian kelulusan adalah berbeza antara satu sama lain.

Untuk maklumat lebih lanjut, anda boleh menghubungi guru Sekolah Menengah

Rendah yang berkenaan.

Sekolah menengah atas mempunyai 4 jenis sistem persekolahan. Setiap sekolah mempunyai waktu belajar, tempoh menamatkan pengajian, dan cara pembelajaran yang berlainan.

### <Sekolah Menengah Sepenuh Masa>

- **Waktu belajar**

Pagi hingga petang (biasanya dari jam 8:30 hingga 17:00)

- **Tempoh menamatkan pengajian**

3 tahun

- **Cara pembelajaran**

Sekolah waktu siang kebiasaannya menentukan jumlah unit kredit semester yang perlu dipelajari pada setiap tahun akademik. Pelajar boleh naik ke tahun akademik seterusnya jika berjaya mengumpulkan jumlah kredit yang diperlukan. Pelajar juga boleh memilih subjek mereka sendiri.

- **Contoh sekolah menengah sepenuh masa**

[Sekolah Menengah Kurikulum Asas]

Belajar mengenai bahasa Jepun, matematik dan lain-lain.

[Sekolah Menengah Vokasional]

Belajar mengenai pengetahuan asas bidang industri, perdagangan, pertanian, perhubungan antarabangsa, dan lain-lain untuk memperolehi kemahiran dan sijil pengiktirafan dalam bidang tersebut.

[Sekolah Menengah Bersepadu]

Selain kurikulum asas, terdapat banyak subjek lain yang boleh dipilih mengikut minat masing-masing.

[Sekolah Pemerkasaan]

Pelajar boleh belajar semula asas pelajaran mengikut tahap pemahaman masing-masing. Terdapat kelas untuk menyelesaikan masalah di mana jawapan betul bukan hanya satu.

[Sekolah Step]

Dengan sekitar 30 orang pelajar dalam satu kelas, pelajar akan mendapat perhatian penuh dari pihak sekolah. Selain dari kurikulum asas, subjek amali yang berasaskan keistimewaan lokal juga disediakan.

## <Sekolah Menengah Melalui Sistem Multi-Kredit / Sekolah Kreatif>

### ■ Waktu belajar

Bahagian I = Pagi (Biasanya dari jam 8:30 hingga 12:30).

Bahagian II = Petang (Biasanya dari jam 13:00 hingga 17:00).

### ■ Tempoh Menamatkan Pengajian

Sekiranya mengikuti bahagian I & II sekaligus = 3 tahun atau lebih

Sekiranya mengikuti bahagian I dan bahagian II secara berasingan = 4 tahun atau lebih

### ■ Cara Pembelajaran

Pelajar boleh memilih waktu persekolahan (bahagian I, bahagian II) dan subjek pelajaran mengikut keperluan mereka. Setiap semester adalah sepanjang setengah tahun atau 1 tahun.

## < Sekolah Menengah Siang/Malam Dengan Sistem Kredit>

### ■ Waktu belajar

Boleh pilih slot belajar dari waktu pertama hingga waktu ke-10 (10:50 - 21:05)

Sebagai contoh,

Slot tertumpu pada waktu siang sekitar 10:50 – 16:30

Slot tertumpu pada waktu malam sekitar 17:35 – 21:05

### ■ Tempoh menamatkan pengajian

Tumpuan kepada kelas siang = 3 tahun

Tumpuan kepada kelas malam = 4 tahun

Jika diambil sekaligus dengan subjek kelas siang = 3 tahun

### ■ Cara pembelajaran

Boleh memilih slot masa belajar yang bersesuaian dengan gaya hidup.

Pelajar tahun satu mempunyai jadual tetap dan akan mengutamakan subjek wajib yang diperlukan untuk menamatkan pengajian. Pelajar tahun kedua dan keatas boleh memilih subjek mengikut cita-cita atau minat mereka.

## < Sekolah Menengah Malam >

### ■ Waktu belajar

Kebanyakan sekolah malam bermula dari jam 18:00 hingga 21:00.

### ■ Tempoh menamatkan pengajian

4 tahun.

Jika diambil sekaligus dengan sistem komunikasi: 3 tahun atau lebih

### ■ Cara Pembelajaran

Belajar pada waktu malam untuk mendapatkan kredit dari setiap subjek yang dipelajari.

## < Sekolah Menengah Secara Sistem Komunikasi >

### ■ Waktu belajar

2~3 kelas seminggu. Hari dan kekerapan untuk ke sekolah adalah berbeza mengikut sekolah.

### ■ Tempoh menamatkan pengajian

3 tahun atau lebih

### ■ Cara pembelajaran

Pada hari tidak ke sekolah, pelajar belajar sendiri di rumah menggunakan buku teks dan membuat nota laporan. Ianya kemudian akan diserahkan kepada guru untuk semakan.



Apakah itu kredit?

⇒ Di sekolah menengah, istilah "kredit" digunakan untuk menilai tahap pembelajaran. "Kredit" subjek itu akan diperoleh jika pelajar mencapai tahap pembelajaran yang ditetapkan.

1 masa kredit = 50 minit, dan 35 masa kredit bersamaan dengan 1 kredit.

(50 minit x 35 masa kredit = 1750 minit)

Pelajar akan lulus persekolahan mereka sekiranya dapat memenuhi jumlah markah kredit subjek yang ditetapkan.



# Aktiviti Harian di Sekolah Menengah



Berikut adalah aktiviti seharian di sekolah untuk pelajar Sekolah Menengah :

## ■ Pagi

Aktiviti persekolahan akan bermula dari jam 8:30 pagi, dan ianya terdapat 4 mata pelajaran.

Setiap subjek yang akan diajar bergantung kepada guru yang mengajar.

## ■ Makan Tengahari

Di sekolah tiada makanan bantuan disediakan. Oleh itu setiap pelajar perlu membawa bekalan makanan dari rumah ataupun membelinya di kantin sekolah.

## ■ Petang

Terdapat 2-3 mata pelajaran.

## ■ Aktiviti Selepas Sekolah

Terdapat aktiviti kelab di mana setiap pelajar diberi pilihan untuk memilih aktiviti sukan atau seni yang mereka minat. Ini bukanlah aktiviti wajib.



Pakaian apa yang perlu dipakai waktu ke sekolah?

⇒ Pakaian yang ditetapkan sekolah digelar “seifuku” (pakaian seragam sekolah) ataupun “hyoujun-fuku” (pakaian selaras). “Seifuku” atau “hyoujun-fuku” mempunyai versi musim panas & musim sejuk. Ada juga sekolah yang tidak menetapkan pakaian seragam.

# Aktiviti Tahunan Sekolah Menengah



Ini adalah contoh aktiviti tahunan sekolah menengah sepenuh masa. Contoh yang digunakan adalah sekolah dengan sistem 3 semester. Terdapat juga sekolah dengan sistem 2 semester. (Hari permulaan sekolah dengan sistem 2 semester adalah berbeza bergantung kepada sekolah.)

Sekolah di Jepun bermula pada bulan April dan berakhir pada bulan Mac tahun berikutnya.

## ■ Semester pertama (sekitar April - Julai)

Upacara kemasukan sekolah, upacara perasmian tahun persekolahan baru, pemeriksaan kesihatan, pengukuran fizikal.

Kajian lapangan, peperiksaan

Mesyuarat guru, ibu bapa, dan pelajar

Majlis Penutup

## ■ Percutian Musim Panas (akhir Julai - akhir Ogos)

## ■ Semester ke-2 (akhir Ogos - Disember)

Majlis Perasmian

Festival Sukan (Terdapat juga sekolah menengah yang melakukannya pada semester 1)

Festival Kebudayaan dan Persembahan Kajian Penyelidikan

Lawatan Sambil Belajar (terutamanya pelajar tahun ke-2)

Peperiksaan

Mesyuarat guru, ibu bapa, dan pelajar

Majlis penutup

## ■ Cuti musim sejuk (sekitar akhir Disember - awal Januari)

## ■ Semester ke-3 (sekitar awal Januari - Mac)

Majlis perasmian

Peperiksaan

Mesyuarat guru, ibu bapa, dan pelajar

Majlis Tamat Pengajian, Majlis Penutup

## ■ Cuti Musim Bunga (akhir Mac - awal April)

# Yuran Pendidikan



Yuran pengajian adalah kos yang diperlukan untuk mengikuti pembelajaran di sekolah. Untuk setiap sekolah menengah awam, sekolah menengah swasta, sekolah menengah sepenuh masa, sekolah menengah secara sambilan, dan sekolah menengah sistem komunikasi memerlukan yuran pendidikan yang berbeza.

## ■ Yuran pendidikan yang diperlukan untuk melanjutkan pelajaran di sekolah menengah

1. Yuran peperiksaan kemasukan = yuran untuk mengambil peperiksaan kemasukan sekolah.
2. Yuran kemasukan sekolah = kos yang diperlukan untuk memasuki sekolah.
3. Yuran kelas = kos yang diperlukan untuk belajar.
4. Bayaran awal tahun = kos diperlukan pada tahun pertama. Termasuk kos buku teks dan pakaian seragam sebagai tambahan untuk kepada yuran 1, 2, dan 3.

		1 Yuran Peperiksaan	2 Yuran Kemasukan	3 Yuran Kelas	4 Bayaran awal tahun
Sekolah Sepenuh Masa	Sekolah menengah awam	2,200 yen	5,650 yen	118,800 yen	±300,000 yen
	Sekolah menengah swasta *1	20,000 yen	200,000 yen	600,000 yen	±1,100,000 yen
Sekolah menengah sambilan (awam)		950 yen	2,100 yen	32,400 yen	±50,000 yen
Sistem komunikasi (awam)		800 yen	500 yen	330 yen / tahun / kredit	±40,000 yen

\*1 Untuk sekolah menengah swasta adalah berbeza dan bergantung pada setiap sekolah. Di atas adalah yuran anggaran sahaja.

## ■ Sistem subsidi pendidikan

- Di sekolah menengah awam, jika pendapatan tahunan ibu bapa kurang dari 9,100,000 yen / tahun (anggaran), yuran pengajian adalah percuma.(\*2)
- Sistem yuran pengajian tinggi percuma untuk sekolah swasta

Pelajar tahun ke-3 sekolah menengah rendah tahun ini layak mendapat yuran percuma bermula dari tahun ke-2 sekolah tinggi. (Bukan semua sekolah menengah swasta menawarkan yuran percuma. Sila rujuk pautan di bawah (halaman dalam Bahasa Jepun))



URL : <https://www.pref.osaka.lg.jp/documents/9385/middleschool-flyer1.pdf>

Untuk kedua-dua sekolah awam dan swasta, prosedur permohonan perlu dibuat selepas memasuki sekolah.



Bagaimana sekiranya terdapat masalah membayar yuran sekolah?

⇒ Lihat mukasurat 21-23

# Peperiksaan Kemasukan Sekolah



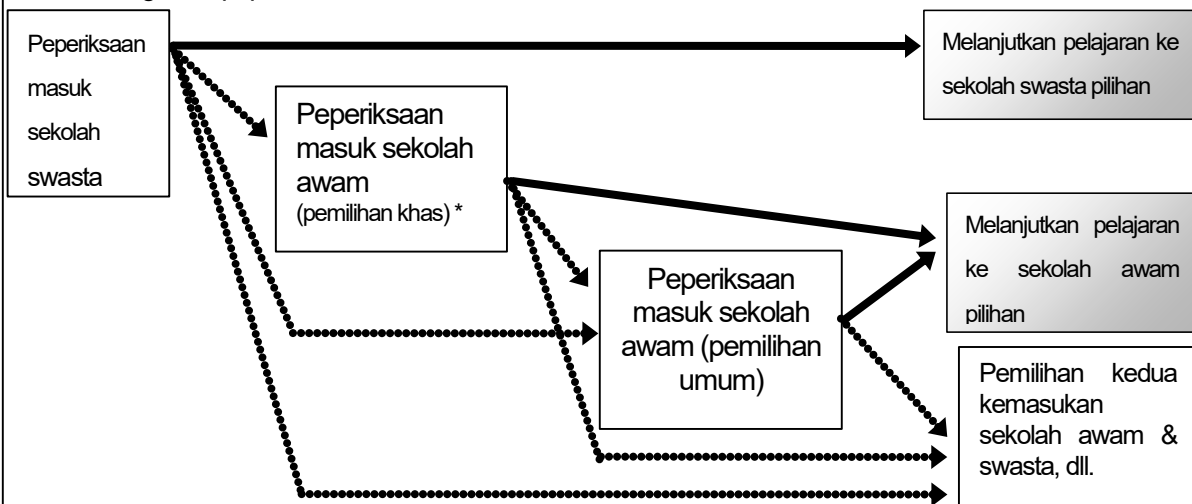
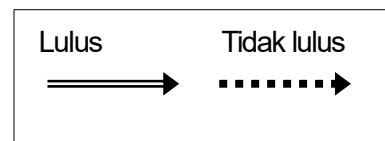
Untuk memasuki sekolah menengah, setiap pelajar perlu mengambil peperiksaan kemasukan. Peperiksaan kemasukan sekolah juga digelar "Nyuushi (peperiksaan kemasukan)", "Nyuugakusha-senbatsu (pemilihan calon)", dan "senbatsu (pemilihan)". Terdapat syarat-syarat tertentu semasa untuk mengambil peperiksaan.

## ■ Mengenai Peperiksaan

① Mereka yang hanya memilih untuk memasuki sekolah menengah swasta

(Permohonan khas ke sekolah swasta)

Jika pelajar lulus peperiksaan kemasukan sekolah swasta, beliau perlu masuk ke sekolah itu dan tidak dibenarkan untuk mengambil peperiksaan kemasukan ke sekolah awam.

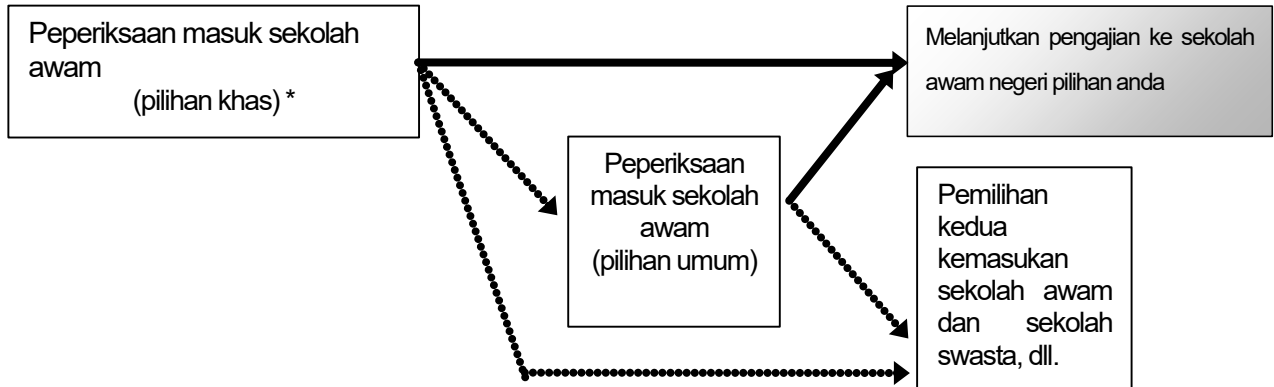


\*Hanya di beberapa sekolah menengah / jurusan

① Mereka yang hanya memilih untuk memasuki sekolah menengah awam negeri

(Permohonan ke sekolah awam)

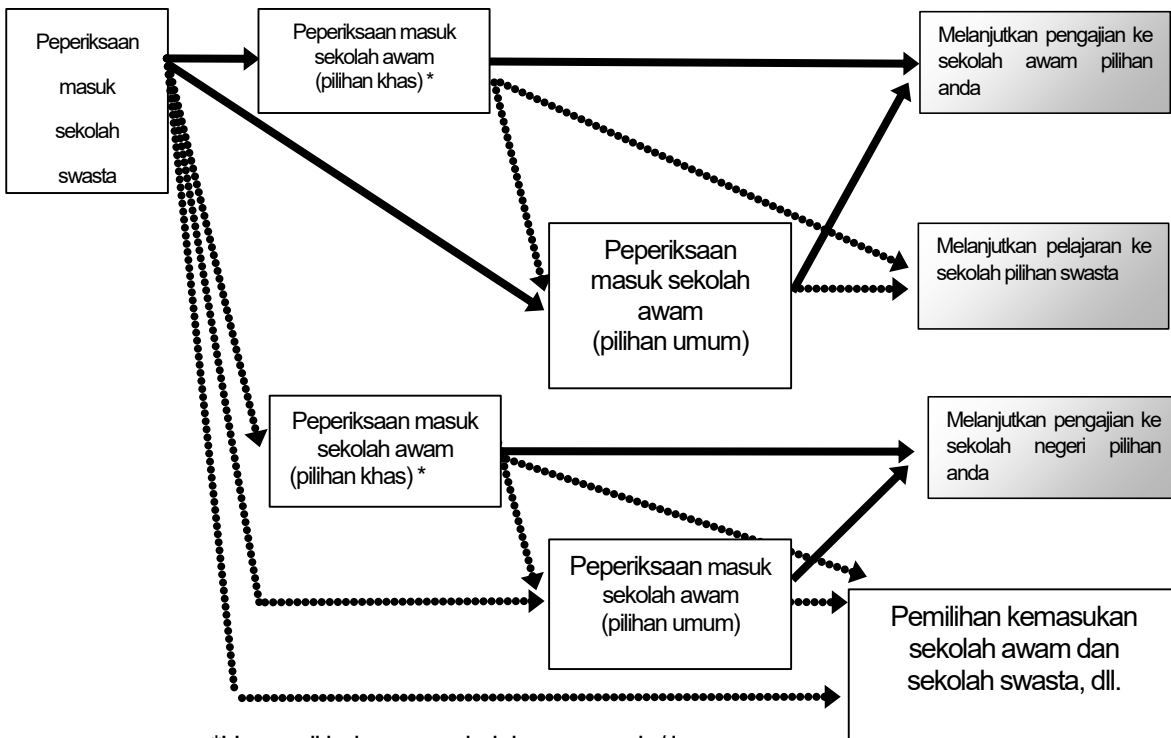
Sekiranya calon pelajar hanya ingin pergi ke sekolah awam, mereka tidak perlu mengambil peperiksaan masuk sekolah swasta.



\*Hanya di beberapa sekolah menengah / jurusan

(Permohonan bersama sekolah swasta dan awam)

Calon yang ingin memasuki sekolah menengah awam juga boleh mengambil peperiksaan kemasukan sekolah menengah swasta jika sekolah menengah swasta itu membenarkan permohonan bersama. Walaupun calon pelajar lulus peperiksaan kemasukan sekolah menengah swasta, mereka masih boleh menduduki peperiksaan kemasukan sekolah menengah awam. Sekiranya peperiksaan kemasukan sekolah menengah awam lulus, calon pelajar akan memasuki sekolah menengah awam.



\*Hanya di beberapa sekolah menengah / jurusan

## Sekolah Menengah Awam

# Subjek Peperiksaan Kemasukan Sekolah



Subjek peperiksaan masuk sekolah adalah berbeza dan bergantung pada jurusan yang akan dipelajari. Di sini subjek ujian kebolehan akademik dan ujian bukan akademik akan diperkenalkan.

### ■ Pilihan khas untuk kemasukan baru (Dari pertengahan hingga akhir Februari) \*2

Mata Pelajaran Kurikulum dan Pengajian		Ujian Kebolehan Belajar
Kurikulum pembelajaran sepenuh masa	Jurusan yang berkaitan dengan industri (jurusan: seni bina, reka bentuk dalaman, reka bentuk produk, reka bentuk video, reka bentuk visual, sistem reka bentuk), penyelidikan global, jurusan seni rupa, kajian pendidikan jasmani, persembahan seni dan budaya, lakonan, muzik, pemodelan.	5 mata pelajaran (Bahasa Jepun, kajian sosial, matematik, sains, Bahasa Inggeris *1) Penilaian amalan kemahiran.
	Jurusan Bersepadu (Sekolah Step)	3 mata pelajaran (Bahasa Jepun, matematik, Bahasa Inggeris *1) Temuduga *3
	Jurusan Bersepadu (Sekolah Pemerkasaan)	5 mata pelajaran (Bahasa Jepun, Kajian Sosial, Matematik, Sains, Bahasa Inggeris *1)
Sistem multi-kredit bahagian I dan II (sekolah kreatif)		Temuduga
Sistem kredit sekolah siang / malam		

### ■ Pemeriksaan kemasukan umum (Sekitar awal atau pertengahan Mac) \*2

Mata Pelajaran Kurikulum dan Pengajian		Ujian Kebolehan Belajar
Kurikulum pembelajaran sepenuh masa	Semua jurusan selain dari yang disenaraikan dalam pemilihan khas	5 mata pelajaran (Bahasa Jepun, Sains Sosial, Matematik, Sains, Bahasa Inggeris *1)
Kurikulum secara sambilan *4		3 mata pelajaran (Bahasa Jepun, matematik, Bahasa Inggeris *1)
Kurikulum secara sistem komunikasi *5		Temuduga

\*1 Termasuk ujian mendengar Bahasa Inggeris

\*2 Jika calon tidak dapat hadir ke peperiksaan kemasukan akibat Covid-19, influenza, dan sebagainya; ada kemungkinan peperiksaan boleh diambil pada hari lain. Sila berbincang dengan sekolah menengah rendah anda.

\*3 Boleh memilih antara "temuduga bersemuka" atau "temuduga bertulis" semasa permohonan

\*4 Untuk pelajar mereka yang berumur 21 tahun ke atas tidak perlu memberikan laporan akademik, tetapi perlu menjalani ujian kebolehan belajar dan temuduga. Calon juga boleh menukarkan ujian akademik dengan menulis tesis pendek.

\*5 Pelajar yang berumur lebih dari 21 tahun tidak perlu memberikan laporan akademik.

■ **Pemilihan kedua (Akhir Mac)**

Mata Pelajaran Kurikulum dan Pengajian	Ujian Kebolehan Belajar
Jurusan-jurusan yang masih mempunyai kuota	Temuduga

■ **Pilihan Kemasukan lain (Pertengahan Hingga Akhir Februari) \*2**

Nama Pemilihan	Ujian Kebolehan Belajar
Pemilihan kemasukan oleh Sekolah Tinggi Toyonaka dan Nosebunkou di Wilayah Osaka *2  Sekolah Menengah Nosebunkou (Jurusan Kurikulum Bersepadu)	5 mata pelajaran (Bahasa Jepun, Kajian Sosial, Matematik, Sains, Bahasa Inggeris *1) Temuduga
Peperiksaan kemasukan untuk pelajar yang pulang dari luar negara *2 *5 Jurusan Bahasa Inggeris, Budaya Antarabangsa, Globalisasi, Penyelidikan Global, Sains Bersepadu	Matematik, Bahasa Inggeris *1 Temuduga (Lihat mukasurat 15)
Peperiksaan kemasukan untuk pelajar Jepun yang pulang dari luar negara dan pelajar antarabangsa yang memerlukan bimbingan bahasa Jepun *2 *6 Sekolah Tinggi Higashiyodogawa (subjek umum) Sekolah Menengah Fukui (subjek bersepadu) Sekolah Menengah Kadomanamihaya (subjek bersepadu) Sekolah Menengah Yaokita (subjek bersepadu) Sekolah Tinggi Seibi (subjek bersepadu) Sekolah Menengah Nagayo (subjek bersepadu ([sekolah Pemeriksaan])) Sekolah Menengah Fuse-kita (mata pelajaran bersepadu [Sekolah Pemeriksaan]) Sekolah Menengah Osaka Wakaba (Sistem sekolah multi-kredit bahagian I & II [sekolah kreatif])	Matematik, Bahasa Inggeris *1 Menulis karangan (boleh menggunakan bahasa selain Jepun)  (Lihat mukasurat 16)
Ujian Pemilihan Kursus Kendiri Pelajar Intelek Kurang Upaya *2 *7  Jurusan am Jurusan kilang bunga, penghijauan alam sekitar, biosains, kejuruteraan mekanikal, kejuruteraan elektrik, sains, Jurusan Bersepadu, Jurusan Bersepadu (sekolah step)	Temuduga

\*1 Termasuk ujian mendengar Bahasa Inggeris

\*2 Jika calon tidak dapat hadir ke peperiksaan kemasukan akibat Covid-19, influenza, dan sebagainya; ada kemungkinan peperiksaan boleh diambil pada hari lain. Sila berbincang dengan sekolah menengah rendah anda.

\*5 Tidak memerlukan laporan akademik.

\*6 Tidak memerlukan laporan dan catatan akademik mengenai diri anda.

\*7 Perlu buku nota pemulihan.

Untuk yang mengambil "pemilihan kemasukan lain", selain kelayakan pendaftaran umum, ada juga syarat khas untuk setiap pemilihan. Sila pastikan syarat-syaratnya melalui sekolah menengah rendah atau jawatankuasa pendidikan daerah anda.

Mengenai pemilihan masuk oleh Sekolah Menengah Toyonaka dan Nosebunkou di Wilayah Osaka, tidak ada syarat-syarat tertentu yang ditetapkan.

# Sekolah Menengah Awam

## Cara Penentuan Calon Yang Lulus



Mari ambil tahu cara pemilihan dilakukan untuk lebih bersedia.

Syarat kelulusan ditentukan melalui keputusan ujian kemampuan belajar, laporan akademik, karangan peribadi dan temuduga.

### ■ Laporan Akademik

Laporan akan dihantar dari sekolah menengah rendah ke sekolah menengah atas. Laporan ini menyenaraikan pencapaian dalam 9 mata pelajaran (bahasa Jepun, sains sosial, matematik, sains, bahasa Inggeris, muzik, seni, kesihatan sukan, teknologi dan rumahtangga) dan laporan aktiviti (majlis pelajar, aktiviti kelab, aktiviti harian di sekolah, dsb.). Skor akan dinyatakan dalam 5 tahap (5, 4, 3, 2, atau 1).

### ■ Karangan Peribadi

Karangan ini dihantar bersama dengan borang pendaftaran. Pelajar boleh menulis karangan mengikut tema yang ditetapkan seperti apa yang dipelajari di sekolah menengah rendah & perkara yang ingin mereka cuba di sekolah tinggi. Karangan harus ditulis oleh pelajar sendiri. ("Pemilihan masuk untuk pelajar yang pulang dari luar negara atau pelajar antarabangsa yang memerlukan bimbingan bahasa Jepun" tidak perlu membawa laporan ini).

### ■ Temuduga

Sekolah yang memerlukan temuduga akan membuat sesi temuduga berasaskan karangan peribadi.

(Rujukan mengenai temuduga dan lain-lain, sila rujuk di mukasurat 12-13)



Secara amnya, sekolah menengah bukan sahaja melihat keputusan markah ujian dan laporan akademik dalam pengambilan pelajar. Sekolah juga mempunyai polisi kemasukan (ciri pelajar ideal) dalam memilih calon. Oleh itu, sila rujuk polisi kemasukan sekolah pilihan anda semasa menulis karangan peribadi.



# Sekolah Menengah Awam

## Pemilihan Pelajar Warganegara Jepun Yang Pulang Dari Luar Negara



Dalam peperiksaan kemasukan sekolah menengah awam, terdapat pemilihan untuk pelajar Jepun yang pulang dari luar negara (P15) dan pelajar Jepun yang pulang / pelajar antarabangsa yang datang ke Jepun yang memerlukan bimbingan bahasa (P16).

Pemilihan pelajar Jepun yang baru kembali dari luar negara:

### ■ Pelajar Yang Layak

Mana-mana individu yang pernah tinggal di luar negara selama lebih dari 2 tahun berturut-turut dan selepas itu telah kembali ke Jepun selama tidak lebih dari 2 tahun.

### ■ Jurusan

Bahasa Inggeris, budaya antarabangsa, globalisasi, penyelidikan global, dan sains bersepadu.

### ■ Kandungan

- Subjek peperiksaan adalah Matematik, Bahasa Inggeris, dan temuduga dalam bahasa Jepun.
- Dalam peperiksaan matematik dan Inggeris, pelajar dibenarkan membawa satu kamus terjemahan Jepun. Untuk peperiksaan bahasa Inggeris, kamus yang mengandungi bahasa Inggeris adalah tidak dibenarkan.

# Sekolah Menengah Awam

## Pemilihan Pelajar Jepun Yang Baru Pulang Dan Pelajar Antarabangsa Yang Memerlukan Bimbingan Bahasa Jepun

Pemilihan pelajar yang memerlukan bimbingan bahasa:

### ■ Pelajar Yang Layak

Pelajar berwarganegara Jepun yang pulang dari negara China atau negara lain, juga pelajar antarabangsa yang mempunyai pendidikan sekolah rendah darjah 4 ke atas.

### ■ Peperiksaan kemasukan sekolah pada tahun 2025 (Februari 2025)

Sekolah Tinggi Higashiyodogawa (subjek umum), Sekolah Tinggi Fukui (subjek bersepadu), Sekolah Menengah Kadomanamihaya (subjek bersepadu), Sekolah Tinggi Yaokita (subjek bersepadu), Sekolah Tinggi Seibi (subjek bersepadu), Sekolah Tinggi Nagayo-shi (subjek bersepadu [Sekolah Pemerksaan]), Sekolah Menengah Fusekita (subjek bersepadu [Sekolah Pemerksaan]), Sekolah Menengah Osaka Wakaba (Sistem sekolah multi-kredit bahagian I [sekolah kreatif])

### ■ Kandungan

- Ujian subjek termasuk ujian karangan, matematik dan Inggeris (termasuk ujian mendengar).
- Untuk ujian karangan dibenarkan menggunakan bahasa asing selain bahasa Jepun.
- Dalam soalan peperiksaan yang mengandungi ujian kanji, tulisan furigana ditulis di atas huruf kanji bagi kemudahan untuk membaca dan memahaminya.
- Dalam ujian karangan, kata kunci soalan akan disertakan dalam bahasa asing.
- Semasa peperiksaan pelajar dibenarkan menggunakan dua buah kamus bahasa asing. Tetapi pelajar tidak dibenarkan menggunakan kamus bahasa Inggeris untuk kertas ujian bahasa Inggeris.

\* Dalam pemilihan ini, tidak perlu untuk membawa karangan peribadi.

\* Sila pastikan kelayakan anda untuk menduduki pemilihan ini dengan pejabat pendidikan wilayah pada bulan November. Anda perlu menunjukkan lampiran dokumen rekod imigresen. Penyediaan dokumen mungkin mengambil masa, sila berbincang dengan guru sekolah menengah rendah seawal yang mungkin.

Sekiranya anda ingin memilih kemasukan seperti P15 & P16, anda perlu melalui sekolah menengah rendah anda dalam membuat permohonan ke sekolah pilihan anda. Sila dapatkan nasihat dari guru kelas anda.

## Sekolah Menengah Awam

# Pertimbangan Khas Semasa Peperiksaan Untuk Pelajar Yang Memerlukan Bimbingan Bahasa Jepun



Untuk peperiksaan masuk ke sekolah menengah awam terdapat pertimbangan khas untuk pelajar yang baru pulang ke Jepun dan pelajar antarabangsa yang memerlukan bimbingan bahasa Jepun. Sebarang pertanyaan boleh didapati dari khidmat nasihat guru yang berkenaan.

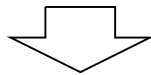
### Pertimbangan ①

#### Pelajar Yang Layak

- Pelajar telah mendapat sekurang-kurangnya 1 tahun pendidikan di sekolah rendah selepas pulang ke Jepun.
- **Sekolah Menengah Yang Layak**  
Semua sekolah menengah awam
- **Kandungan**

#### **A. Tempoh ujian kebolehan belajar dilanjutkan (sekitar 1.3 kali ganda)**

Sekiranya A telah diterima, pelajar boleh cuba memohon untuk B, C dan D juga.



#### **B. Semasa peperiksaan pelajar dibenarkan menggunakan kamus bahasa asing**

Pelajar dibenarkan mengguna maksimum 2 buah kamus. Tetapi pelajar tidak dibenarkan menggunakan kamus bahasa Inggeris untuk kertas ujian bahasa Inggeris dan kamus bahasa Jepun untuk ujian "membaca dan menulis kanji".

#### **C. Meletakkan tanda baca furigana (cara membaca kanji) pada soalan peperiksaan.**

Kecuali untuk soalan membaca kanji dalam ujian bahasa Jepun.

#### **D. Untuk peperiksaan bahasa Jepun, jika ada soalan karangan atau soalan dalam bentuk tesis pendek, kata kunci dalam bahasa asing akan disertakan supaya soalan yang diberikan dapat difahami.**

## **Pertimbangan ②**

### ■ **Pelajar Yang Layak**

Pelajar yang pernah tinggal di luar negara selama lebih dari 2 tahun berturut-turut dan selepas itu telah kembali ke Jepun selama tidak lebih dari 2 tahun.

### ■ **Sekolah Menengah Yang Layak**

Semua sekolah menengah awam

### ■ **Kandungan**

Pelajar boleh meminta bantuan guru atau ibubapa/penjaga untuk menulis karangan peribadi bagi pihak pelajar. Jika sukar untuk berbuat demikian, pelajar dibenarkan menulis dalam bahasa selain Jepun.

Bagi mereka yang ingin menggunakan pertimbangan di atas, sekolah menengah rendah anda perlu membuat permohonan kepada Jabatan Pendidikan Wilayah Osaka. Sila dapatkan nasihat dari guru kelas anda.

(\*) Kandungan pertimbangan di atas masih di dalam proses perancangan. Keputusan secara rasmi akan ditetapkan pada bulan Julai~Ogos 2024.

# Sekolah Menengah Awam

## Jadual Peperiksaan Kemasukan 2025



Dalam peperiksaan kemasukan, waktu permohonan, hari peperiksaan, dan hari pengumuman adalah berbeza bergantung kepada jurusan yang dipilih. Sila semak jadual sekolah menengah dan jurusan pilihan anda.

Jenis Pemilihan		Pendaftaran	Jadual tarikh peperiksaan※	Pengumuman keputusan	
Pemilihan khas	Sistem sepenuh masa	Jurusan yang berkaitan dengan industri (jurusan seni bina, reka bentuk dalaman, reka bentuk produk, reka bentuk grafik, reka bentuk visual, sistem reka bentuk) • Penyelidikan global Jurusan yang berkaitan dengan seni dan pendidikan jasmani. Jurusan persembahan, lakonan, dan pemodelan bersepadu	14 Februari (Jumaat) ~ 17 Februari (Isnin)	Ujian kebolehan belajar 20 Februari (Khamis)  Peperiksaan praktikal 21 Februari (Jumaat)	3 Mac (Isnin)
		Jurusan Muzik	4 Februari (Selasa) ~ 5 Februari (Rabu)	Vokal, kemahiran praktikal 15 Februari (Sabtu) Ujian kebolehan belajar dan pendengaran 20 Februari (Khamis)	
		Jurusan Bersepadu (sekolah step)	14 Februari (Jumaat) ~ 17 Februari (Isnin)	Ujian kebolehan belajar 20 Februari (Khamis) Temuduga Pilih antara 21 Februari (Jumaat) atau 25 Februari (Selasa)	
		Jurusan Bersepadu (sekolah pemerkaaan)	14 Februari (Jumaat) ~ 17 Februari (Isnin)	Ujian kebolehan belajar 20 Februari (Khamis) Temuduga 21 Februari (Jumaat)	
	Sistem sekolah multi-kredit bahagian I & II (sekolah kreatif)		17 Februari (Isnin)		
	Sistem kredit sekolah siang / malam				
	Pemilihan kemasukan ke Sekolah Menengah Rendah/Atas Toyonaka dan Nosebunkou di Wilayah Osaka		14 Februari (Jumaat) ~ 17 Februari (Isnin)	Ujian kebolehan belajar 20 Februari (Khamis) Temuduga 21 Februari (Jumaat)	
Pemilihan kemasukan untuk pelajar Jepun yang baru pulang ke Jepun		Ujian kebolehan belajar & temuduga 20 Februari (Khamis)			
Pemilihan kemasukan untuk pelajar yang baru pulang ke Jepun dan pelajar antarabangsa yang memerlukan bimbingan bahasa Jepun		Ujian kebolehan belajar & karangan 20 Februari (Khamis)			
Ujian pemilihan kemasukan kursus sendiri bagi pelajar kurang upaya intelek		Temuduga 19 Februari (Rabu), 20 Februari (Khamis), 21 Februari (Jumaat)			

\* Jika calon tidak dapat hadir ke peperiksaan akibat Covid-19, influenza, dan sebagainya; ada kemungkinan peperiksaan boleh diambil pada hari lain. Sila berbincang dengan sekolah menengah rendah anda.

	Jenis Pemilihan		Pendaftaran	Jadual tarikh peperiksaan✕	Pengumuman keputusan
Pemilihan umum	Sistem sepenuh masa	Mata pelajaran am (termasuk sistem kredit sekolah menengah) Jurusan Perdagangan Jurusan global perniagaan Jurusan yang berkaitan dengan Pertanian Jurusan Perindustrian (jurusan selain yang disenaraikan dalam peperiksaan kemasukan khas) Jurusan maklumat pendidikan Jurusan Bahasa Inggeris Jurusan kebudayaan antarabangsa Jurusan globalisasi Jurusan sains matematik Jurusan sains bersepadu Jurusan sains rekaan Jurusan sains dan kemanusiaan Jurusan kebajikan sukarelawan Jurusan budaya pemakananan Jurusan sains bersepadu (termasuk sekolah kreatif, tidak termasuk sekolah pemerksaan dan sekolah step)	5 Mac (Rabu) ~ 7 Mac (Jumaat)	Ujian kebolehan belajar, dll. 12 Mac (Rabu)	21 Mac (Jumaat)
	Sistem sambilan				
	Sistem komunikasi		3 Mac (Isnin) ~ 5 Mac (Rabu)	Temuduga Salah satu hari sama ada 9 Mac (Ahad), 10 Mac (Isnin), atau 11 Mac (Selasa)	
Ujian kemasukan ke-2 (jika ada sekolah yang menyediakannya)					
Ujian pemilihan khas kemasukan kursus sendiri bagi pelajar kurang upaya intelek (jika ada sekolah yang menyediakannya)			25 Mac (Selasa)	Temuduga 26 Mac (Rabu)	27 Mac (Khamis)
Pilihan kemasukan pada musim luruh			8 September 2025 (Isnin)	Tesis pendek, temuduga 11 September 2025 (Khamis)	17 September 2025 (Rabu)

\* Jika calon tidak dapat hadir ke peperiksaan akibat Covid-19, influenza, dan sebagainya; ada kemungkinan peperiksaan boleh diambil pada hari lain. Sila berbincang dengan sekolah menengah rendah anda.

\* Permohonan diterima secara atas talian mulai tahun ini. Sila imbas kod untuk maklumat lanjut.



## Sistem Bantuan Kewangan Untuk Pelajar Yang Tidak Berkemampuan

# Sistem Pinjaman Sementara

## Untuk Kemasukan Sekolah



Pelajar boleh meminjam wang untuk membayar yuran kemasukan. Sila hubungi pejabat yang tertera di bawah untuk maklumat lengkap mengenai syarat kelayakan, cara pemulangan, dan lain-lain.

Pejabat	Nilai pinjaman	Jadual Penerimaan Pinjaman	Telefon
Osakafu Ikueikai (Yayasan Biasiswa Wilayah Osaka)	Sekolah Menengah Awam Maksimum 100,000 yen Sekolah Menengah Swasta: Maksimum 370,000 yen	Mulai awal September - awal Oktober semasa tahun ke-3 sekolah menengah rendah	TEL: 06-6357-6272
Seikatsu Fukushi Shikin (Yayasan Kesejahteraan Hidup)	Maksimum 500,000 yen	Selepas memasuki sekolah sehingga akhir bulan April.	Di setiap Shichouson Shakaifukushi Kyougikai (Gabungan Kesejahteraan Sosial Bandar & Desa)
Boshi Fushi Kafu Fukushi Shikin (Yayasan Kebajikan Ibu Tunggal, Bapa Tunggal dan Janda)	Sekolah Menengah Awam (Tinggal bersama penjaga) Maksimum 150,000 yen Sekolah Menengah Swasta (tinggal bersama penjaga) Maksimum 410,000 yen	Selepas mengetahui yuran yang diperlukan, hubungi pejabat yayasan yang berhampiran.	Di pejabat kebajikan awam di kawasan tempat anda tinggal
Koutsuuiji Ikueikai (Yayasan Kebajikan Anak-anak Yatim)	①,200,000 yen ②,400,000 yen ③,600,000 yen Sila pilih no. 1-3 semasa mendaftar	April-Januari semasa tahun ke-3 sekolah menengah rendah	TEL: 0120-52-1286
Ashinaga Ikueikai (Yayasan Biasiswa Ashinaga)	Sekolah Menengah Swasta 300,000 yen	Borang permohonan boleh dimuat turun bermula dari 1 September.	TEL: 0120-77-8565

## Sistem Bantuan Kewangan Untuk Pelajar Yang Tidak Berkemampuan

# Sistem Biasiswa

Untuk pelajar yang kurang bernasib baik atas sebab ekonomi, ada sistem biasiswa yang boleh membantu membayar yuran atau memberi pinjaman kepada pelajar yang memerlukan. Dengan syarat selepas tamat pengajian, pelajar wajib membayar jumlah wang pinjaman tersebut. Sila hubungi pejabat yang tertera di bawah untuk maklumat lengkap mengenai syarat kelayakan, cara pemulangan, dan lain-lain.

Pejabat	Nilai pinjaman	Jadual Penerimaan Pinjaman	Telefon
Osakafu Ikueikai (Yayasan Biasiswa Wilayah Osaka)	Sekolah menengah awam dan sekolah menengah swasta Jumlah yuran pengajian yang dibayar sendiri + maksimum 100,000 yen	Awal September - awal Oktober semasa tahun ke-3 sekolah menengah rendah  Permohonan juga dibuka selepas kemasukan ke sekolah	TEL 06-6357-6272
Seikatsu Fukushi Shikin (Yayasan Kesejahteraan Hidup)	Maksimum 35,000 yen / bulan	Bila-bila masa permohonan diterima	Di setiap Shichouson Shakaifukushi Kyougikai (Gabungan Kesejahteraan Sosial Bandar & Desa)
Boshi Fushi Kafu Fukushi Shikin (Yayasan Kebajikan Ibu Tunggal, Bapa Tunggal dan Janda)	Jumlah yang tidak disubsidi oleh sistem yuran percuma pengajian sekolah menengah (Hubungi pejabat untuk jumlah bantuan)	Permohonan boleh dibuat pada bila-bila masa selepas mendapat pengesahan kemasukan sekolah.	Di pejabat kebajikan awam di kawasan tempat anda tinggal
Koutsuuiji Ikueikai (Yayasan Kebajikan Anak –anak Yatim)	1. 20,000 yen / bulan 2. 30,000 yen / bulan 3. 40,000 yen / bulan Pilih antara 1-3 semasa mendaftar	April-Januari semasa tahun ke-3 sekolah menengah rendah; atau April-Januari selepas memasuki sekolah	TEL 0120-52-1286
Ashinaga Ikueikai (Yayasan Biasiswa Ashinaga)	Sekolah menengah awam 30,000 yen / bulan Sekolah menengah swasta 30,000 yen / bulan	Borang permohonan boleh dimuat turun bermula dari 1 September.	TEL 0120-77-8565
Biasiswa sekolah menengah untuk pelajar yang kembali dari China	20,000 yen / bulan Tak perlu dibayar semula	1 November – 15 Disember semasa tahun ke-3 sekolah menengah rendah	Yamasakitoyoko Bunka Zaidan (Yayasan Kebudayaan Yamasakitoyoko) TEL 072-266-2522
Biasiswa pelajar Korea Utara	10,000 yen / bulan Tak perlu dibayar semula	April - Mei selepas memasuki sekolah (permohonan atas talian)	TEL 03-3343-5757



## **Sistem Bantuan Kewangan Untuk Pelajar Yang Menghadapi Kesukaran Untuk Membayar Yuran Pengajian Akibat Penurunan Pendapatan Yang Mendadak**



Sekiranya pendapatan ibu bapa / penjaga pelajar terjejas teruk akibat masalah syarikat yang merosot, pelajar boleh memohon untuk mendapatkan subsidi atau pengecualian yuran sekolah.

Terdapat syarat khas untuk mendapatkan subsidi atau pengecualian yuran sekolah. Untuk maklumat lanjut, sila rujuk kepada sekolah atau terus hubungi senarai di bawah. (Bahasa Jepun sahaja).

- Sekolah Menengah Awam  
Kumpulan Kewangan Bahagian Aset Prasarana Pejabat Pendidikan Wilayah Osaka  
Tel: 06-6941-0351 (Sambungan: 6913)
  
  - Sekolah Menengah Swasta  
Kumpulan Promosi Sekolah Rendah dan Menengah Rendah Swasta, Jabatan Pendidikan Wilayah Osaka  
Tel: 06-6941-0351 (talian terus)
- “Pipitto Line” Pusat Pertanyaan Awam Wilayah Osaka  
Tel: 06-6910-8001

# Halatuju Alternatif Selain Sekolah Menengah



Selepas menamatkan sekolah menengah rendah, pelajar yang tidak mahu melanjutkan pelajaran ke sekolah menengah atas mempunyai beberapa alternatif lain:

## ■ Halatuju alternatif selain sekolah menengah

**Sekolah Vokasional:** Sekolah berorientasikan kejuruteraan dan sains mekanikal.

**Sekolah Khas:** Sekolah untuk mempelajari perkara-perkara yang diperlukan untuk pekerjaan dan kehidupan harian.

**Sekolah Teknik:** Sekolah untuk mempelajari skil tertentu yang diperlukan untuk bekerja.

**Perkara yang boleh dipelajari di setiap sekolah adalah berbeza. Untuk maklumat selanjutnya, sila hubungi guru kelas anda.**

## ■ Kerja rumah, perniagaan keluarga

## ■ Mencari pekerjaan



Bagaimana untuk mencari pekerjaan?

⇒ Terdapat 2 cara:

1. Menggunakan khidmat "Hello Work" untuk membantu mencari pekerjaan.
2. Mendapatkan maklumat pekerjaan dari kenalan keluarga dan sebagainya.

"Hello Work" merupakan servis yang disediakan untuk individu yang ingin mencari pekerjaan.

"Hello Work" juga mempunyai penasihat yang boleh berbahasa Cina, Inggeris, Portugis, Sepanyol, Vietnam, Nepal, Ukraine, dan sebagainya.

# Senarai Institusi Khidmat Nasihat



Pelajar boleh mendapatkan nasihat mengenai hal ehwal pilihan jurusan melalui telefon atau e-mel.

Pejabat Kaunseling	Nombor Telefon	Bahasa
Osakafu Kyouikuchou Shichouson Kyouikushitsu Shouchugakkouka Shinro Shien Guruupu (Kumpulan Bantuan Bandar-Daerah untuk Sekolah Rendah dan Sekolah Menengah Rendah Institusi Pendidikan Kerajaan Wilayah Osaka)	TEL  06-6941-0351 (Sambungan: 5484)	Bahasa Jepun
Osaka-shi Kyouiku linkai (Jawatankuasa Pendidikan Bandar Osaka)	TEL  06-6208-8128	Bahasa Jepun
Sakai-shi Kyouiku linkai (Jawatankuasa Pendidikan Bandar Sakai)	TEL  072-228-7436	Bahasa Jepun
Osakafu Zainichi Gaikokujin Kyouiku Kenkyuu Kyougikai (Majlis Penyelidikan Pendidikan Luar Negeri Jepun Wilayah Osaka)	FAX 050-3383-2683 E-MAIL fugaikyo@nifty.com	Bahasa Jepun
Osakashi Gaikokujin Kyouiku Kenkyuu Kyougikai (Majlis Penyelidikan Pendidikan Luar Bandar Osaka)	TEL  070-1796-0050	Bahasa Jepun

Diterbitkan pada bulan September Reiwa 6 (2024)

◆ Penyusunan dan Penerbitan

Pejabat Pendidikan Wilayah Osaka

Unit Pendidikan Sekolah Rendah dan Sekolah Menengah Rendah

TEL: 06-6941-0351 (Sambungan: 5484) FAX: 06-6944-3826

E-mel [shichosonkyoiku@sbox.pref.osaka.lg.jp](mailto:shichosonkyoiku@sbox.pref.osaka.lg.jp)

URL <https://www.pref.osaka.lg.jp/shochugakko/>

\* Diizinkan untuk diterbitkan semula kecuali untuk dijual beli.

Sila paparkan sumber jika diterbitkan semula.